

ESPAÑOL • ENGLISH

7€

SONVIDA

Estates

WWW.SONVIDAMAGAZINE.COM

POESÍA
PLÁSTICA

DISEÑOS
VANGUARDISTAS

LA CIUDAD
DEL VINO

LA OBRA MAESTRA
DE O'GEARY

ROLLS
ROYCE

PHANTOM COUPÉ

PICNIC
CHAMPAGNE
ON THE GRASS

GYMS

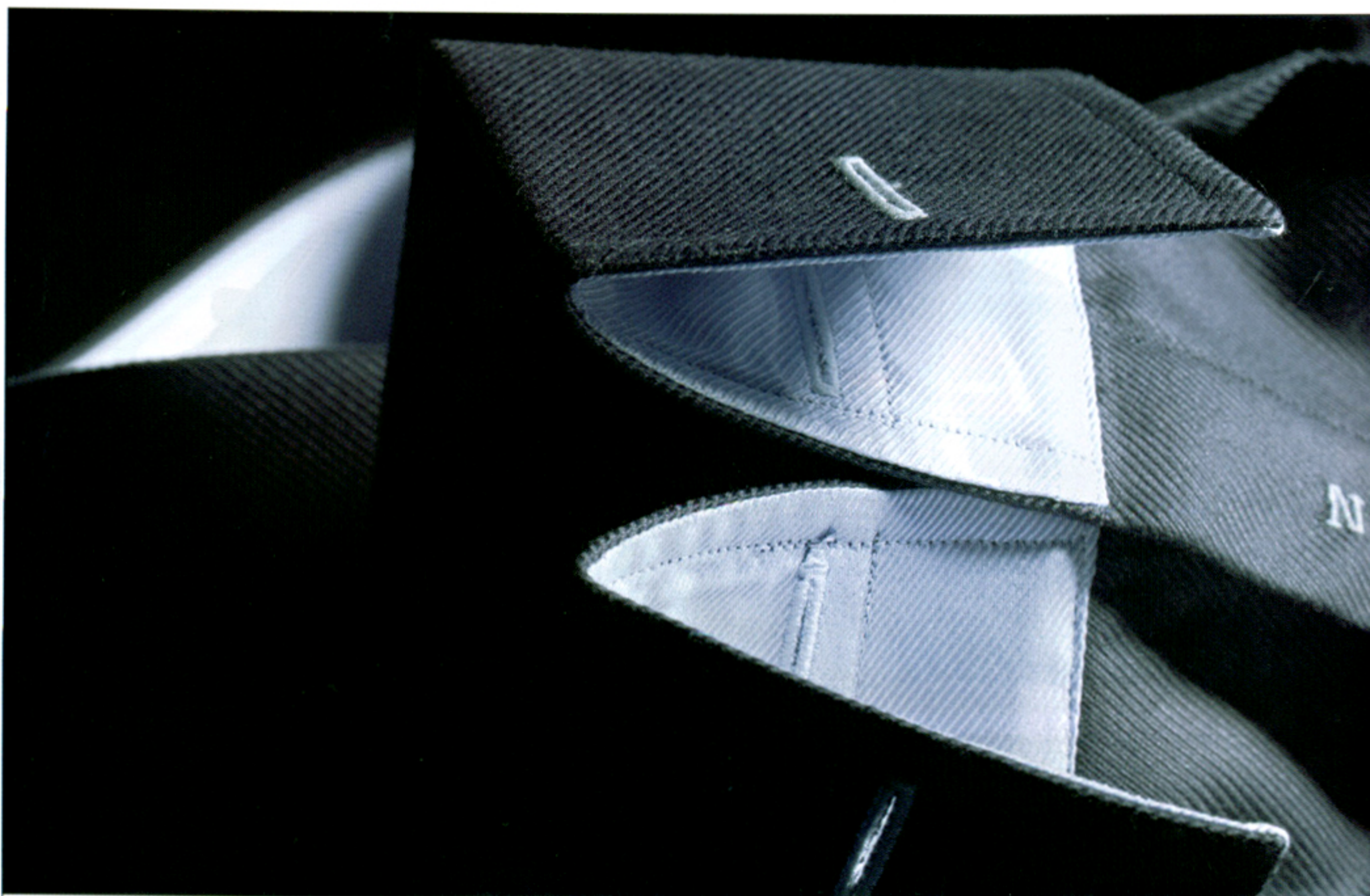
SHAPING UP FOR
THE SUMMER

OBSERVATORIO

EL CIELO DESDE COSTITX

9

771886 182001



Camisas a medida

Liste Rouge ha sido uno de los grandes nombres del mundo de la confección a medida desde 1938. Usando solamente los tejidos más finos, sus jóvenes sastres reciben formación en la propia empresa donde aprenden el arte de cortar, coser, y dar los acabados a cada camisa, rigiéndose por las medidas individuales y las especificaciones de los clientes. Botones de madre perla y monogramas cosidos a mano son sólo algunos de los sellos distintivos de las camisas de Liste Rouge. Tan confiados son de su maestría que garantizan unas medidas exactas. Hasta hace poco, adquirir una camisa exclusiva suponía acudir a su tienda principal situada en la Rue du Faubourg St Honoré, Paris. Sin embargo, la compañía acaba de lanzar una nueva página web donde se explica a los clientes, con la ayuda de fotografías y dibujos, como obtener las diez medidas necesarias para confeccionar una camisa a medida. Una vez completadas, los clientes pueden elegir entre 200 materiales. Antes de comprar el producto final se manda una prueba al cliente para verificar que todo está bien. Liste Rouge continúa haciendo arreglos hasta que el cliente esté satisfecho aunque, normalmente, una camisa con las medidas perfectas debería llegar en unas 4 semanas. También se hacen jerséis de cashmere y corbatas a medida. ■

E-Custom Shirts

Liste Rouge has been making a name for itself in the world of custom tailoring since 1938. Using only the finest fabrics, from the best weavers, their young tailors are trained in-house in the art of exceptional cutting, sewing and finishing each shirt to the individual measurements and specifications of their customers. Mother of pearl buttons, closed stitching and hand-embroidered monograms are just some of the hallmarks of Liste Rouge shirts. So confident are they in their crafts-manship that they guarantee a perfect fit. Until recently acquiring such an exclusive shirt entailed visiting their flagship store in the rue du Faubourg St Honoré, Paris. However, Liste Rouge have now launched a new website which guides customers, with the aid of photographs and directions, through the ten measurements needed to produce the perfect-fitting shirt. Once the measurements are completed customers can choose from some 200 fabrics. A test shirt is then sent out for approval. Because Liste Rouge offer exemplary customer service, they will continue to make alterations until the customer is totally satisfied. A perfect fit shirt should be delivered in an elegant signature box within four weeks. Custom tailored dress shirts, cashmere sweaters and ties are also available. ■



58

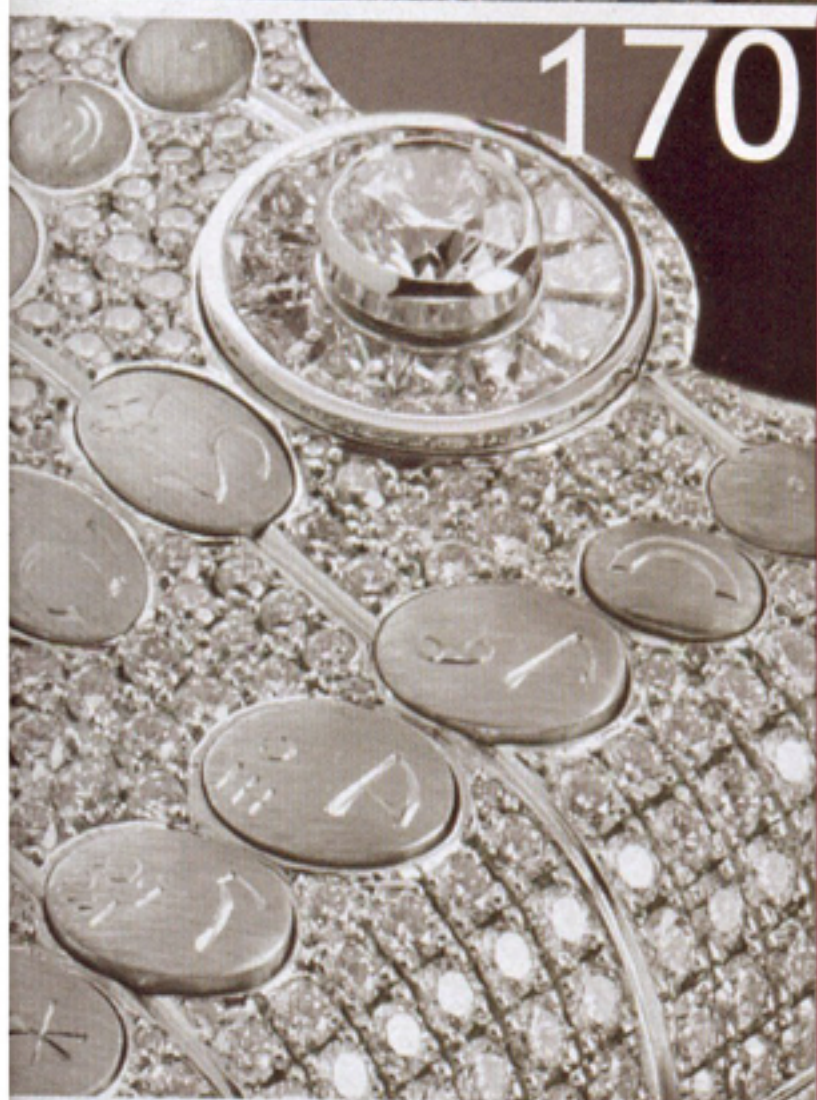
VIAJAR / TRAVEL

58 ESTAMBÚL / ISTANBUL

Sirviendo de puente entre Europa y Asia, esta ciudad histórica es una mezcla de culturas, civilizaciones y religiones / *Bridging Europe and Asia, this historic city is a melting pot of cultures and civilisations.*

160 LISBOA / LISBON

Viaje a la capital de nuestro país vecino y vea por sí mismo cuánto nos parecemos / *Take a trip to Spain's closest neighbouring capital city and see how much we look alike.*



170



116

HOGAR / HOME

186 COMPORTAMIENTO DE PERROS / DOG BEHAVIOUR

Es posible reeducar su perro, sólo tiene que entender cómo piensan / *You can teach an old dog new tricks - you just need to understand how they think.*

ÚNICAS / EXCLUSIVE

116 CAMISAS A MEDIDA / E-CUSTOM SHIRTS

ESTILO / STYLE

118 MODA / FASHION

La ropa más elegante con los coches más brillantes / *The most elegant clothes with the shiniest cars.*

168 MODA FITNESS / FITNESS FASHION

Lo último en equipamiento de gimnasia para ponerse en forma en casa o en el gimnasio / *The latest gym equipment so you can get fit at home.*

172 PERFUMES

Esencias para él y para ella con aroma a primavera / *His and her spring aroma perfumes.*

174 GADGETS

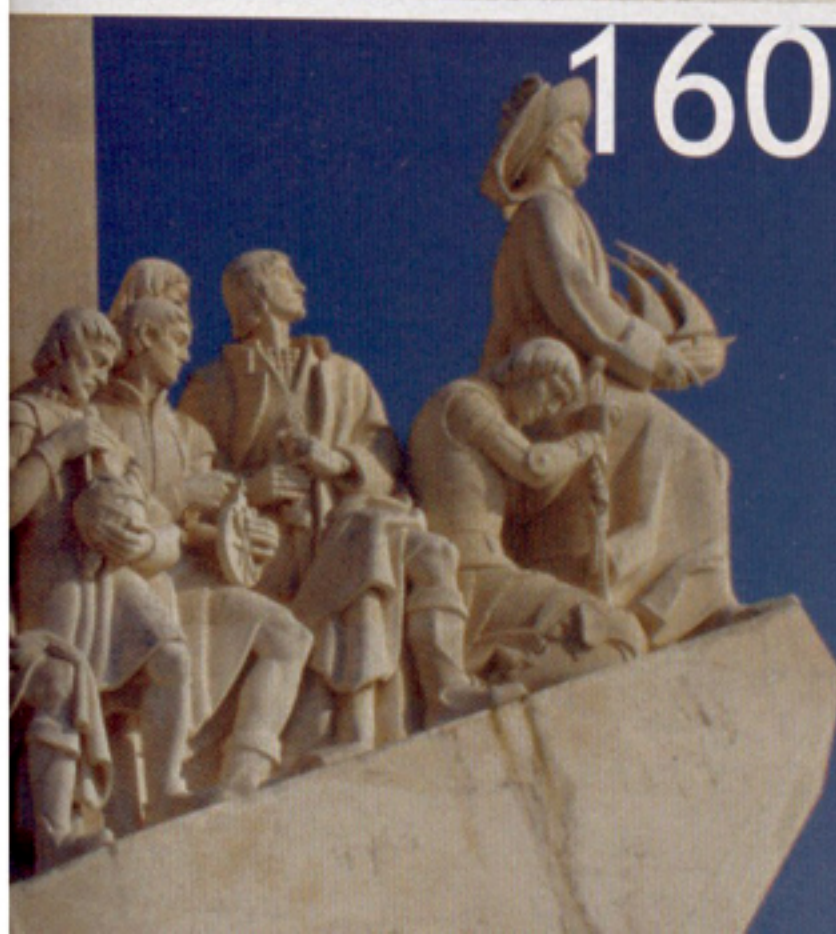
Lo último en tecnología en la palma de tu mano / *The latest technology in the palm of your hand.*

ÚNICAS / EXCLUSIVE

170 UN TELÉFONO MÓVIL ÚNICO / UNIQUE MOBILE PHONE



118



160



186

BELLEZA / BEAUTY

146 TERAPIAS DE OXÍGENO / OXYGEN THERAPY

Desde bares de oxígeno hasta cámaras hiperbáricas, el oxígeno está siendo proclamado como lo último en salud, belleza y fitness / *From oxygen bars to hyperbaric chambers, oxygen is being hailed as the next big thing in health, beauty and fitness.*

194 COMER BIEN / EATING OUT

198 GUÍA DE COMPRAS / SHOPPING GUIDE

200 DIRECTORIO / DIRECTORY